

¡Reduzcamos la cantidad de basura!
¡Reciclemos!

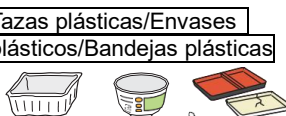
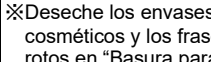
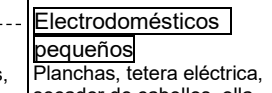
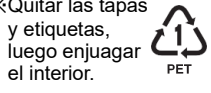
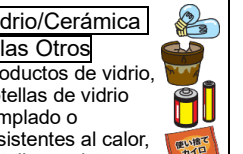
Calendario para la recolección de basura doméstica y basura reciclable del año 2026

Deberá desechar la basura en el lugar fijado **desde las 7:00 a.m. hasta las 8:00 de la mañana** del día de recolección.
(Las horas de recolección varían dependiendo del tipo y cantidad de basura).

Desde el 1 de abril de 2026 hasta el 31 de marzo de 2027

上野 A
スペイン語

Barrios donde se recoge * =Agregue por favor "Ueno"	① Ota-cho, Johoku, Kitahirano	② *Higashi-Marunouchi, *Nishi-Marunouchi, *Akasaka-cho, *Nonin-machi, *Genba-machi	③ *Nishiote-cho, *Katahara-machi, *Higashi-machi, *Naka-machi, *Nishi-machi, *Kosaka-machi, *Shimokosaka-machi, *Mukaijima-cho, *Shin-machi, *Kaji-machi, *Uo-machi, *Kodama-cho, *Fukui-cho, *Aioi-cho, *Konya-machi, *Sannonishi-machi, *Tokui-cho	※Hanagaki-chiku Yono, Shirakashi, Hatta, Otaki, Katsura	※ Aceite comestible usado separar las zonas de ①, ②, ③
--	-------------------------------------	--	---	---	--

Clasificación de basura	Combustible										No combustible (reciclable)										Clasificación de basura																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																						
	Basura combustible										Plásticos rígidos Productos de cuero											Envases y envoltorios de plástico										Papel Telas										Botellas										Metales										Botellas plásticas (PET BOTTLE)										Latas de aluminio										Aceite usado										Basura para enterrar																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
	Los desperdicios de comida en casa (residuos de cocina, restos de comida, etc.), hojas de té, conchas, pañales de papel, guantes de algodón, pedazos de tela, cuerdas (deberán ser cortadas en dimensiones menores de 50 cm), papeles sucios, fotos, papel aluminio, etc.										※Quitar la parte metálica. ※Sin exceder dimensiones mayores de 50 cm. ※Desechar todo en una bolsa de basura, excepto edredones, mantas, alfombras, ramas de árbol.											※Desechar en una bolsa de basura sin falta.										【Papel】 Periódicos, revistas, cartones, cajas de cartón, etc.; deberán ser atados con una cuerda y desechados según el tipo.										※Separe los artículos en incoloros y transparentes, deséchelos en un contenedor de recolección sin meterlos en una bolsa. ※Quitar la tapa y enjuagar el interior. ※Deseche los envases de cosméticos y los frascos rotos en “Basura para enterrar”.										Por seguridad contra incendios, utilice la “Caja para reciclaje de electrodomésticos pequeños” para baterías de móviles y productos con batería de iones de litio. ※Colóquelas en una bolsa de basura antes de desecharlas.										※Colóquelas directamente en el recipiente de recolección del punto del punto de recolección (hasta dos tercios del contenedor). ※Si se desborda, deséchelas en una bolsa junto al recipiente de recolección. ※Quitar las tapas y etiquetas, luego enjuagar el interior.										※Las latas de aluminio que no sean para bebidas deben desecharse como “Metales” ※Enjuagar y desechar en una bolsa de basura sin falta. No aplastar.										Depositar en las cajas correspondientes de recolección.										※Colocar directamente en la caja de recojo (hasta dos tercios).																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																											
	※No mezcle por nada la basura combustible con metales, etc. ※Escrura todo lo posible los líquidos de los residuos de cocina. ※Limite el césped, las hojas, etc. a cuatro bolsas por punto de recolección.										【Plástico rígido】 CD, cubeta de plástico, envases plásticos, tanques de plástico, colgadores plásticos, etc.											【Bolsas de plástico/Papel transparente para comida】										※La basura proveniente de la máquina pica papel deberá ser desechado con doble bolsa.										【Electrodomésticos pequeños】 Planchas, tetera eléctrica, secador de cabellos, olla eléctrica de arroz, estufa eléctrica, radiocassetes, etc. ※Retirar las pilas sin falta.										【Para bebidas】 Té, refrescos, alcohólicas, etc.										【Para bebidas】 Refrescos, bebidas alcohólicas, té, etc.										※Se deberá eliminar las impurezas.										※En lugar de desecharlos en la caja de recolección, sepárelos en “Materiales peligrosos” y “Cintas” y deséchelos en bolsas de basura junto a la caja.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
	<u>Usar las bolsas de basura designadas por la ciudad de IGA.</u>										【Cuero/Vinilo】 Zapatos, bolsas, manguera de goma, etc.											【Tapas/Redes/Tecnopor】 Redes para las verduras y frutas, material de poliestireno(Tecnopor) de protección de productos. ※En caso de estar sucio : Basura combustible										【Telas】 Las telas deberán ser embolsadas.										【Cuchillos/Tijeras】 Deberán ser desechados en una lata o ser envueltos con papel grueso y poner la indicación de “キケン (material peligroso)”.										【Para bebidas】 Té, refrescos, alcohólicas, etc.										【Para bebidas】 Refrescos, bebidas alcohólicas, té, etc.										La fecha de recolección es diferente en cada zona ①, ②, ③										【Materiales peligrosos】 Botellas de gas, latas de aerosol y encendedores. ※Sin falta acabar todo el contenido de ellas.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
											【Edredones/Alfombras】 Cojines, cortinas, mantas, protectores de colchón, alfombrillas, etc. ※Asegurar con una cuerda para desecharlos.											【Botellas】 ※Los envases de plástico sucios, serán desechados en el día de “plásticos rígidos y productos de cuero”.										【Ropas, sábanas, toallas, etc.】 ※Las mantas o frazadas serán desechadas en el día de “plásticos rígidos y productos de cuero”.										【Envases y productos de metales】 Ollas, sartenes, etc.										【Para bebidas】 Té, refrescos, alcohólicas, etc.										【Para bebidas】 Refrescos, bebidas alcohólicas, té, etc.										※Sin falta acabar todo el contenido de ellas.										【Cintas】 Cintas de video, cinta cassette, etc. ※Las cintas de video o similares se desecharan en una bolsa de basura sin necesidad de desmontarlas.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
											【Otros】 Ramas de árbol, residuos de madera, contenedores sucios de poliestireno (tecnopor), etc.																															【Para comidas】 Café instantáneo, mermelada, etc.										【Para comidas】 Café instantáneo, mermelada, etc.																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																							

Lugares a donde puede llevar la basura directamente	Tipos de basura que se puede llevar		Lugares a donde se puede llevar		Teléfono		Comisiones (por vez)		Horario/Días de descanso		★ Para la basura excepto de la basura combustible, use bolsa transparente o blanco medio transparente que tiene menos de 45L. ★ Las cajas para reciclaje de electrodomésticos pequeños se encuentran disponibles en: ayuntamiento, Sakura Recycle Center, en cada sucursal y centro comunitario distrital (excepto en las sucursales de Ueno e Iga, y en los centros comunitarios distritales de Kawai y Yamada) ★ Las baterías de móviles se recolectan en la oficina del Centro de Reciclaje Sakura. ※ Artículos que no se pueden tratar en Sakura Recycle Center ● Los desechos empresariales (Incluyendo los agrícolas) son responsabilidad exclusiva del empresario. [Ejemplos de desechos empresariales] Desechos generados por festivales de verano organizados por asociaciones vecinales, residuos agrícolas (excluyendo huertos domésticos). ● Las basuras de construcción, las llantas, baterías, autopartes, extintores de incendio, y motos, carbón vegetal, cenizas y láminas corrugadas no lisas, etc. deberán ser tratados por las tiendas donde han sido comprados o en una empresa de tratamientos de residuos. [No es tratada por los centros de la ciudad] ● Las refrigeradoras, congeladores, lavadoras, secadoras de ropa, aire acondicionados, televisores deberán ser tratados conforme a la ley de reciclaje de electrodomésticos. [Para consultas acerca del reciclaje de electrodomésticos KADEN Recycle Center: Tel. 0120-319640] Para mayor información del cómo desechar basura o cómo traerla al centro:		
	Basura combustible Basura no combustible (reciclable) ※La basura deberá ser llevada y separada adecuadamente según sea su clasificación.		SAKURA RECYCLE CENTER Iga-shi Hatta 3547-13		0595-20-9272		Hasta 50 kg : 500 yenes Más de 50 kg : Por cada 50 kg. de exceso se pagará 500 yenes adicionales. ※ En caso de traer varios carros, se pesará y cobrará de uno por uno.		【Horario】 De lunes a viernes desde las 9:00 am hasta las 4:30 pm (Incluye los feriados) 【Cerrado】 Sábados, domingos, feriados de fin e inicio de año (30 de diciembre al 3 de enero). [Atención los sábados] 4to sábado del mes (25/abr., 23/may., 27/jun., 25/jul., 22/ago., 26/sep., 24/oct., 28/nov., 26/dic., 23/ene., 27/feb. y 27/mar.) [Atención los domingos] 1er domingo de los meses pares (5/abr., 7/jun., 2/ago., 4/oct., 6/dic. y 7/feb.) Los domingos se aceptará sólo la basura de actividades de voluntarios del medio ambiente y la basura doméstica.		★ Para la basura excepto de la basura combustible, use bolsa transparente o blanco medio transparente que tiene menos de 45L. ★ Las cajas para reciclaje de electrodomésticos pequeños se encuentran disponibles en: ayuntamiento, Sakura Recycle Center, en cada sucursal y centro comunitario distrital (excepto en las sucursales de Ueno e Iga, y en los centros comunitarios distritales de Kawai y Yamada) ★ Las baterías de móviles se recolectan en la oficina del Centro de Reciclaje Sakura. ※ Artículos que no se pueden tratar en Sakura Recycle Center ● Los desechos empresariales (Incluyendo los agrícolas) son responsabilidad exclusiva del empresario. [Ejemplos de desechos empresariales] Desechos generados por festivales de verano organizados por asociaciones vecinales, residuos agrícolas (excluyendo huertos domésticos). ● Las basuras de construcción, las llantas, baterías, autopartes, extintores de incendio, y motos, carbón vegetal, cenizas y láminas corrugadas no lisas, etc. deberán ser tratados por las tiendas donde han sido comprados o en una empresa de tratamientos de residuos. [No es tratada por los centros de la ciudad] ● Las refrigeradoras, congeladores, lavadoras, secadoras de ropa, aire acondicionados, televisores deberán ser tratados conforme a la ley de reciclaje de electrodomésticos. [Para consultas acerca del reciclaje de electrodomésticos KADEN Recycle Center: Tel. 0120-319640] Para mayor información del cómo desechar basura o cómo traerla al centro:		
	Basura no combustible (para enterrar) Tierra y arena, tejas japonesas, ladrillo, concreto, etc.		FUNENBUTSU SHORIJO Iga-shi Nishi Takakura 4631		0595-23-8991		Se calculará según la capacidad de carga del vehículo que esté transportando la basura. Por cada 100 kg. de capacidad que tenga el vehículo, se pagará 500 yenes. Si la capacidad fuese menor de 100 kg. se considerará como 100 kg.		【Horario】 De lunes a viernes: Desde las 9:00 de la mañana hasta las 4:00 de la tarde. 【Cerrado】 Sábados, domingos, feriados y fin e inicio del año (29 de Diciembre ~ al 3 de Enero)		★ Para la basura excepto de la basura combustible, use bolsa transparente o blanco medio transparente que tiene menos de 45L. ★ Las cajas para reciclaje de electrodomésticos pequeños se encuentran disponibles en: ayuntamiento, Sakura Recycle Center, en cada sucursal y centro comunitario distrital (excepto en las sucursales de Ueno e Iga, y en los centros comunitarios distritales de Kawai y Yamada) ★ Las baterías de móviles se recolectan en la oficina del Centro de Reciclaje Sakura. ※ Artículos que no se pueden tratar en Sakura Recycle Center ● Los desechos empresariales (Incluyendo los agrícolas) son responsabilidad exclusiva del empresario. [Ejemplos de desechos empresariales] Desechos generados por festivales de verano organizados por asociaciones vecinales, residuos agrícolas (excluyendo huertos domésticos). ● Las basuras de construcción, las llantas, baterías, autopartes, extintores de incendio, y motos, carbón vegetal, cenizas y láminas corrugadas no lisas, etc. deberán ser tratados por las tiendas donde han sido comprados o en una empresa de tratamientos de residuos. [No es tratada por los centros de la ciudad] ● Las refrigeradoras, congeladores, lavadoras, secadoras de ropa, aire acondicionados, televisores deberán ser tratados conforme a la ley de reciclaje de electrodomésticos. [Para consultas acerca del reciclaje de electrodomésticos KADEN Recycle Center: Tel. 0120-319640] Para mayor información del cómo desechar basura o cómo traerla al centro:		
	Solicitud de "Colección de basura voluminosa de casa en casa" (no es gratuito) 200 yenes por vez (Hasta 5 cosas por solicitud)		IGA HOKUBU SODAI GOMI UKETSUKE CENTER TEL: 0595-20-1255						【Horario】 De lunes a viernes desde las 8:30 am hasta las 5:00 pm 【Cerrado】 Sábados, domingos, feriados y fin e inicio de año (29 de dic. al 3 de ene.) ※Los lunes son muy concurridos por lo que la atención puede demorar pedimos su comprensión y vuelva a intentarlo más tarde.		Municipalidad de Iga (sección de recolección)		SAKURA RECYCLE CENTER SAKURA RECYCLE CENTER TEL: 0595-20-9272 FAX: 0595-20-2575 TEL: 0595-20-9170